

The Emergence of Modern Irish

Ruairí Ó hUiginn Léacht Reachtúil 20 Samhain 2015

1.

Periods of Irish		
Old Irish	c.600-900AD	EARLY IRISH
Middle Irish	c.900-1200AD	
Early Modern Irish (incl. 'Classical' Irish)	c.1200-1650AD	MODERN IRISH
'Postclassical' and Modern Irish	c.1650-	

B Learned secular (+ ecclesiastical) families

- 2 **Seanchas:** (Ó Maoil Chonaire, Ó Duibhgeannáin, Ó Cianáin, Ó Cléirigh etc.)
Law: (Mac Aodhagáin, Ó Duibh Dá Bhoireann, Ó Breisléin etc.)
Medicine: (Mac an Leagha, Ó Duinnshléibhe, Ó Ceanndubháin etc.)
Filidheacht: (Ó Dálaigh, Ó hUiginn, Mac an Bhaird, Mac Craith etc.)
3. (a) *Eochaid H. Flannacan, airchinnech Lis Oeigedh & Cluana Fiachna, sui fhilidechta & senchusa, ... obit 'Eochaid ua Flannacáin, airchinneach of Les Oeiged and of Cluain Fiachna, a master of poetry and historical lore ... died' AU 1004*
- (b) *Muircertach H. Cairill airchinnech Duin sui brethemnachta & seanchais 'Muirchertach ua Cairill, airchinneach of Dún, eminent in law and history' AU 1083*
- (c) *Flann Ua Cionaedha, airchinneach Atha Truim & ard ollamh Midhe 'Flann Ua Cinaetha, airchinneach of Áth Truim, and chief poet of Meath' AFM 1100*
4. *Airbertach m. Coisi Dobran, airchinnech Rois Ailithir, do ec 'Airbertach son of Cos Dobráin, airchinnech of Ros Ailithir, died. AU 1016*
5. (a) *Murchadh h-úa Carrtaigh, prim-druith & prim-ollom Condacht, do bathadh ar Loch Calgaigh. 'Murchadh Ó Carthaigh, chief poet and chief professor of Connacht, was drowned on Loch Calgaigh' ATig. 1067*
- (b) *In Druth Ua Carthaigh, ollamh Connacht, do marbhadh do Chonnachtaibh féissin 'An Drúth Ua Carthaigh, chief poet of Connacht, was killed by the Connachtmen themselves' AFM 1097*
- (c) *Debaidh etír marc-(sh)luagh Condacht & marc-sluagh Muman, dú a torchair Aedh mac Con Con(n)acht h-Úa Conchobair & O Carrthaigh ollam Con(n)acht, et alíí. 'A conflict between the cavalry of Connacht and the cavalry of Munster, in which*

fell Aodh son of Cú Chonnacht Ó Conchobhair and Ó Carthaigh, chief poet of Connacht, and others' ATig. 1131

- (d) Aodh Ollbharr Ó Cárthaigh, 'Ollamh Cruachna' (fl. 1150?)
'Atá sonn sochar na Ríogh'; 'Mide magen na mbarc mer'.
6. (a) *An breithemh Ua Dúilendáin, airchindeach Eassa Dara, ollamh feineachais, & taoiseach a thuaith, d'écc* 'The Brehon Ua Dúileannáin, *airchinneach* of Eas-dara, ollamh of law, and chief of his territory, died' AFM 1158
- (b) *Iomhar Ua h-Innreachtaigh, airchinneach Mucnamha, & tigherna Ua Meith fri ré, d'écc* 'Imhar Ua hInnreachtaigh, *airchinneach* of Mucnamh, and who had been lord of Uí Mheith for a time, died' AFM 1161
7. *Mael Isa O Dalaigh, ollam Erenn & Alban, & ard dux* [Ard Taoiseach AFM] *Corca Raoidhe ... do ég a g-Cluáin Iraid agá ailitri* 'Maol Íosa Ó Dalaigh, chief poet of Ireland and Scotland, and principal chief of Corca Raidhe, died at Cluain Iraid on his pilgrimage' ALC 1185
8. (a) *Maol Pedair Ó Duibhgeannain aird-deochain na Breifne o Dhruim Cliabh go Cenannus d'ec.* 'Maol Peadair Ó Duibhgeannáin, Archdeacon of Breifne, from Drumcliff to Kells, died.' AFM 1296
- (b) *Tempall Cille Ronain do denamh la Ferghal Muimhnech .H. Duibhgeannan in hoc anno.* 'The church of Cill Rónain was built by Ferghal Muimhnech Ó Duibhgeannáin in this year' ALC 1339
- (c) *Findguala, ingen Eogain mic Finghin, uxor Feargail Muimhneigh .H. Uítibngentáin, archindech Chille Ronain, quieuit* 'Finghuala, daughter of Eoghan Mac Finghin, wife of Ferghal Muimhnech Ó Duibhgeannáin, *airchinnech* of Cill Rónáin died' ALCT 347.8
- (d) *Ferghal Muimhneach Ua Duibhgeannán ollamh Conmaicne & Cloinne Maoil Ruanaidh Thíss & Tuas d'ég.* 'Fearghal Muimhneach Ó Duibhgeannáin, Ollamh of Conmaicne and Clann Maoil Ruanaidh, Lower and Upper, died' AFM 1357
- (e) *Clement Ó Duibhgeannáin biocaire Cille Ronáin d'écc* 'Clement O'Duigenan, Vicar of Kilronan, died'. AFM 1357
- (f) *Ua Duibhgeannáin Cille Ronain, .i. Pilib mac Dauidh d' écc, ollamh Cloinne Maol Ruanaidh le senchas eisdhe* 'Ó Duibhgeannáin of Kilronan, i.e. Philip, the son of David, died. He was Ollamh of Clann Maol Ruanaidh in History' AFM1426.10
- (g) *O Duibhgeannain Chille Ronain .i. Matha Glas dli'ec; sãr re senchus ocus fer tighi aided coitcinn ar feruibh Erenn* Ó Duibhgeannain of Cill Rónáin, i.e. Matha Glas, a professor of history, and keeper of a general house of hospitality for the Irish died'. ALC 1432
9. (a) *Matha Ua Lunnín airchinneach na h-Arda, fer il-cerdach, i seanchus, i n-dán, i seinn, & i leighiunn do écc.* 'Matthew Ó Luinnín, *airchinneach* of An Ard, a man of various professions, and skilled in history, poetry, music, and general literature, died' AFM 1396

- (b) *Eogan, mac Pedrais, mic Saerdalaigh h-Ui Breislen, .i. ollam breithemhan Fer Manach & ard airchinnech Airigh Mhaelain, do eg an bliadhain-si 'Eoghan, the son of Petras, who was son of Saerdalach Ó Breislein, chief Brehon of Fermanagh, and airchinneach of Airech Moelain died this year' AU 1447*
- (c) *h-Ua Breislen d'h-eg, .i. Eogan, mac Eogain, mic Peitris; mic Saerđhaláig; .i. breithim Meg Uidhir & oirchinnech ar trian Daire Mhaelain 'Ua Breislen, namely, Eogan, son of Eogan, son of Pierce, son of Saerdalach, that is, the brehon of Mag Uidhir and airchinneach of the Third of Daire Maelain, died' AU 1495*
- (d) *Piarus Cam h-Ua Luinín d'h-eg in bliadhain-si: .i. sai senchaidhe & fer dana & oirchinnech na h-Arda & Trin Airigh Maelain 'Piarus Cam Ua Luinnín died this year: namely, an excellent historian and poet and airchinneach of An Ard and of the Third of Airech-Maelain' AU 1441*
- (e) *Matha h-Ua Luinin d'eg in bliadhain-si: .i. oirchinneach na h-Arda & sai re sencus & a tuigsi gaca h-ealadhna 'Matha Ua Luinnín, died this year, i.e. airchinneach of the Ard and one eminent in history and in knowledge of every science' AU 1477*
- (f) *h-Ua Fialain d'h-eg in bliadhain-si, .i. Sean O Fialain; ollamh clainni Pilib Meg Uidhir re dan & oirchinnech Bothi in fer cetna 'Ua Fialáin, namely, Seaán Ó Fialáin, died this year: i.e., that man was the ollam in poetry of the family of Philip Mag Uidhir and airchinneach of Botha' AU1483*
- (g) *Ruaidri O Casside, .i. ard-dechain Clochair, d'h-eg in bliadhain-so. Ocus is é do scribh in lebur-sa pro maiori parte Ruaidhrí Ó Casside, namely, archdeacon of Clochar, died this year. And is he that wrote this book for the greater part'. AU 1541*

Rewriting and modernisation of prose tales

- 10 *Táin Bó Cúailnge (Rec.1) > TBC Book of Leinster > TBC (Stowe)
Comrac Fir Diad ocus Con Culainn > Oidheadh Fhir Diadh
Tochmarc Emire 1 > Tochmarc Emire II > Foghlaim Con Culainn
Brislech Mór Maige Muirtheimhne > Oidheadh Chon Culainn
Táin Bó Flidaise 1 > Táin Bó Flidaise II
Longas Mac nUislenn > Oidheadh Chloinne hUisneach
Scéla Mucce Meic Da Thó > Easair Mhic Da Thó*

Early Irish verse

- 11 Linguistic and dialectal variants used for metrical purposes in Middle Irish
- (a) *dofuargaib Adam astsruth* SR 1883 : *Ri thuargaib dámac Adaim* SR 1973
- (b) *infarcin clothach asbiur* SR3571 : *Atberim frit aithesc ndron* SR 1873
- (c) *Tarfus dam fis, fuaim n-amra* SR 3309 : *Dotharfus aslingge dam,* SR1941
- (d) *in brig búada-sa atberim* MD iii.378.24 : *atbiur frit, bid é mo scél* MD iii.212.40

(e) *rolád ón loch dar in lenab* | *adrad robáí for clacha*
cloch a chomfhot MD iv.112.6 | *co techt Pátraic Macha maith MD iv.22.51*

Dán díreach

12. Dán díreach v. ógláchas;

'Thánaig adhbhar mo thuirse' Giolla Coluim Mac an Ollaimh, Scotland c.1490
 Rinn : Airdrinn, internal rhyme, alliteration c.60%

13. Donnchadh Mór Ó Dálaigh (†1244) Muireadhach Albanach Ó Dálaigh Giolla Brighde Mac Con Mídhè Giolla Brighde Albanach

14. Cathal Crobhdearg Ó Conclubhainn (†1224) Donnchadh Cairbreach Ó Briain (†1244) Domhnall Mór Ó Domhnaill (†1241) Maol Sheachlainn Ó Domhnaill (†1247)

15 (a) 'Atá sund senchas nach suail' (Fland Mainistrech †1056) 'Atá sund senchas ríogh Érenn' Seaán Ó Dubhagáin (†1372) 'Atá sunn seachas Mu-áin' (Giolla Brighde Mac Con Midhe for Niall Ó Gairmleadhaigh †1261)

(b) 'Conall cuingidh catha Néill' (Fland Mainistrech †1056) 'Conall cuingidh catha Néill' (Giolla Brighde Mac Con Midhe for Maol Sheachlainn Ó Domhnaill †1247)